



三田市通讯中文版

三田市政府消息【2026年4月】

三田市人権共生推進課 〒669-1595三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1

电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



さんだ・くらしのほんご教室

◆いつ=2026年5月16日～2027年1月30日（各土曜日）

10:30～12:30 全20回

◆どこ=まちづくり協働センター 講座室

◆対象=初めて日本語を学習する人、少しだけ日本語を学習している人。

先着20人（定員になり次第締切）。



◆お金はいりません。

◆申込み=5月9日（土）※先着順

※いつから（2回目以降）でも始めることができます。

◆申込み=専用フォームか、下記FAX、窓口にて

日本語教室「日本語サロンさんだ」

日常生活に必要な日本語を学習する外国人をボランティアスタッフが支援します。

◆いつ=2026年4月～2027年3月

月曜日 10:00～12:00

木曜日 18:30～20:00

土曜日 13:30～15:30



◆どこ=まちづくり協働センター

◆お金はいりません。（材料代として半期3,300円）

（前期：4月～9月 後期：10月～3月）

◆申込み=下記TEL、FAX、メール、窓口にて

「子どもにほんご教室SKIP」参加者募集

ボランティアスタッフが、学校などで必要な日本語の学習をお手伝いします。

◆いつ=2026年4月～2027年3月

土曜日 13:30～15:30（年長～高校生）

金曜日 19:00～21:00（小学校6年生～高校生）

◆どこ=まちづくり協働センター

◆対象=外国にルーツのある子ども

◆お金はいりません。（材料代として半期1,100円）

（前期：4月～9月 後期：10月～3月）

◆申込み=下記FAX、メール、窓口にて

【申込・問合せ】三田市国際交流協会

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

E-mail：office@sia-japan.org

10時～17時（昼休みを除く）火曜休



三田市・日常生活日语教室（面授课程）

◆日期=2026年5月16日～2027年1月30日（各周六）

10:30～12:30 共20回

◆地点=三田市公共会堂中心 讲座室

◆対象=初学日语者，或者只学过一点儿日语的人。

先到的20名（额满为止）。

◆参加费=免费

◆申请截止=5月9日（星期六）※按照先来后到顺序

※可以随时开始（第二次以后）

◆报名=通过专用表格，下方的传真，窗口报名

日语教室「日语沙龙三田」

志愿者支援外国人学习在在日常生活中需要的日语。

◆期间=2026年4月～2027年3月

星期一 10:00～12:00

星期四 18:30～20:00

星期六 13:30～15:30



◆地点=三田市公共会堂中心

◆参加费=免费（材料费等费用为半年3,300日元）

（前期：4月～9月 后期：10月～3月）

◆报名=请用下方的传真、邮箱、窗口报名

「儿童日语教室SKIP」募集参加者

志愿者会帮助您学习在学校等场所需要的日语。

◆期间=2026年4月～2027年3月

星期六 13:30～15:30（大班～高中生）

星期五 19:00～21:00（小学校6年级～高中生）

◆地点=三田市公共会堂中心

◆对象=有外国血统的儿童

◆参加费=免费（材料费等费用为半年1,100日元）

（前期：4月～9月 后期：10月～3月）

◆报名=请用下方的传真、邮箱、窗口报名

【报名・讯处】三田市国际交流协会

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

E-mail：office@sia-japan.org

10点～17点（午休除外）星期二休息

色々な方法で市税を納めることができます。

(1) 口座振替 (自動引き落とし)

納める期限ごとに自動で引き落としします。納め忘れを防ぐことができます。一度申し込むと、ずっと自動で引き落としします。

※口座の残高がないときは、再振替されません。登録方法などの詳しいことは、ホームページで確認してください。



(2) キャッシュレス決済 (スマホ・パソコン)

「eL-QR」が付いた納付書があるときは、下の方法で納めることができます。

・スマホ決済アプリ ・「地方税お支払 サイト」
・クレジットカード ・ネットバンキング ・Pay-easy
外に出ずに納めることができます。

※領収証書は発行されません。

◆利用できる科目＝市県民税・固定資産税・軽自動車税・国民健康保険税

(3) 金融機関の窓口

三田市内の金融機関や、「eL-QR」に対応している全国の金融機関で納めることができます。

(4) コンビニエンスストア

バーコードが付いた納付書があるときは、全国の主なコンビニで納めることができます。

※下のときは納めることができません。

・300,000円より多いとき ・納める期限を過ぎているとき
・利用できない科目を納めたいとき

(5) 市役所会計課、市民センターの窓口 (9:00~16:30 (平日))

※施設によって、開いている日や時間は変わります。

「口座振替」ウェブ申込キャンペーン

◆対象＝2026年4月1日～12月31日

に、口座振替をウェブで申し込む人

※利用できる科目＝市県民税・固定資産税・軽自動車税・国民健康保険税

◆キャンペーンに参加する方法

・市公式ホームページから口座振替WEB 申込みした人

※自動エントリーのなるためキャンペーンの申込みは不要です。

・キャンペーンの特典は一人1回限りです。
・今使っている口座振替をやめて、口座振替を申し込んだときは対象になりません。

◆1,000人 (先着) に QUO CARD Pay 1,000円分のQRコードを印刷したお知らせ文書を郵送します。

提携のコンビニ、ドラッグストアなどで使うことができます。

【問合せ】 収納対策課 ☎079-559-5043 FAX : 079-563-5697

可以通过多种方式缴纳市民税。

(1) 自动扣款 (银行转账自动扣款)

在每个支付期限到来, 款项将自动从银行账户里扣除。此方法能避免您忘记缴纳税金。一旦成功申请自动扣款, 之后就能自动扣款纳税。

*如若您的账户余额不足, 便无法通过转账支付税金。

有关登录方法等详细情况, 请在城市网站确认。

(2) 无现金支付 (手机, 电脑等)

如果您的账单上印有【eL-QR】, 您可以通过下列的方法来完成支付。

・手机端支付 ・「地方税支付网站」
・信用卡 ・银行扣账 ・可以在 Pay-easy 内直接完成缴费, 无需到其他地方。

*请注意, 上述支付方法无法开具发票。

◆可以利用的科目＝市县民税、固定资产税、轻自動車税、国保税

(3) 金融机构的柜台

三田市内的各金融机关, 以及全国范围内适用[eL-QR]系统的所有金融机关。

(4) 便利商店

如果您的账单上印有条形码, 就能够在全国主要的便利商店里进行支付。

*下列情况下将不支持便利店支付。

・账单数额大于 30 万日元 ・账单已过期

如果您想支付上述以外的各类型税金的话, 请到

(5) 市正厅会计课, 市民中心柜台 (9:00-16:30 (工作日))

*各设施的营业日期以及时间有所不同

上网申请[银行转账]的推广活动

◆对象＝2026年4月1日～12月31日之间, 在网上申请了银行转账支付的用户

◆可以利用的科目＝市县民税、固定资产税、轻自動車税、国保税

◆推广活动的参加方法

・已经从市官方网站上申请了银行转账支付的用户

*申请完成的用户, 将自动获得参加推广活动的资格, 无需额外申请参加活动。

・推广活动的礼品每人限领一次。

・取消已登录银行转账并再次申请, 将不符合参加资格。

◆1000人分(先到先得)价值1000日元的QUO CARD Pay的QR码将以信件的形式发送给参加者。

上述代金卡将能在提携便利店及药房里使用。

【讯处】 征税对策科 ☎079-559-5043 FAX: 079-563-5697

※登載的各种活动等項目, 因天气或传染病等万不得已的理由, 有可能中止或延期, 敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

2026年4月1日から、妊婦のRSウイルス母子免疫ワクチンの定期接種を始めます。

RSウイルス感染症は、軽い風邪のような症状から重い肺炎まで色々な症状があります。乳幼児は、肺炎などの下気道感染症にかかり、症状が重くなる場合があります。妊婦がワクチンを接種することで、母体を通して生まれてくる赤ちゃんに抗体がつけられ、RSウイルスを原因とする肺炎などの症状が重くなることを防ぐ効果があります。

◆対象＝下の(1)(2)に当てはまる人。

(1) 接種日当日に妊娠28週0日から36週6日目までの人。(2) 三田市に住民登録がある人。

※接種後14日以内に生まれる乳児に効果があるかはわかりません。妊娠39週になるまでの間に妊娠終了を予定している人は、その14日前までに接種を終わらせていることが望ましいとされています。当てはまる人で接種したい人は、医師に相談してください。

◆持ち物＝予診票、母子健康手帳

◆お金はいりません。市がすべて負担します。

※兵庫県内の協力医療機関ではないところで接種したときは、一度全額を払ってください。後日、お金をもどしてもらおう申請をしてください。(助成額に上限があります。)

◆接種するときは、三田市内で定期予防接種をしている医療機関に、予約をしてください。市外の医療機関で接種する場合は「予防接種実施依頼書」が必要です。接種の2週間前までに、必ず申請してください。

事前に連絡をしないで接種した場合は、費用をすべて自分で負担することになります。注意してください。

【問合せ】こども家庭支援センター 母子保健担当

(Kodomokateishiensenta Boshihokentanto)

(三田市総合福祉保健センター) (住所：川除675)

☎079-559-5701 FAX：079-559-5705



旧九鬼家住宅資料館

端午の節句飾り

兜や鎧、武者人形などの五月人形を展示します。日本の伝統文化である端午の節句飾りを楽しんでください。

◆いつ＝4月18日(土)から5月31日(日)までの毎週土曜・日曜・祝日のみ

【問合せ】三田ふるさと学習館 (Furusatogakushukan)

(土曜・日曜・祝日のみ)

※開いている時間＝10:00～16:00

☎ 079-563-5587 FAX：079-563-5587

从2026年4月1日起，将开始面向孕妇的RS病毒母子免疫疫苗的定期接种。

RS病毒感染的症状如下：轻症患者表现为感冒，严重者可能发展至肺炎等。婴幼儿容易发生肺炎等下呼吸道感染，症状有时会变得严重。孕妇接种疫苗后，抗体会通过母体传递给即将出生的婴儿，从而发挥作用，预防因RS病毒引起的肺炎等症状加重。

◆对象＝符合以下(1)(2)所有条件的人

(1) 疫苗接种日当天为孕期28周至36周第6天之间的孕妇。

(2) 在三田市有居民登录

*目前尚不清楚在接种后14天以内出生的婴儿是否能获得保护效果。如果预计在妊娠39周之前结束妊娠，建议在产期的14天前完成接种。符合这一情况且希望接种的人，请咨询医生。

◆携带物品＝予诊票(yoshinhyo)、携带母子健康手册

◆免费该疫苗接种无需付费，此费用将由市政府承担。

*如果您在兵库县内非合作医疗机构接种疫苗，请先自行支付全部费用。之后可以申请报销(补助金额设有上限)

◆如需接种疫苗时，请在三田市提供定期预防接种的医疗机构进行预约。如果您希望在市外的医疗机构接种疫苗时，则需要提交“预防接种实施依赖书”。请务必在接种至少两周前提出申请。请注意在未事先联系的情况下接种疫苗时，接种费用由自己全额负担。

【问讯】儿童家庭支援中心母子保健负责人

(三田市综合福利保健中心)

(住所：川除675) ☎079-559-5701

FAX：079-559-5705

旧九鬼家住宅

端午节装饰

展示头盔、盔甲和武士人偶等的五月人偶。欣赏日本传统文化的端午节装饰。

◆期间＝从4月18日(星期六)到5月31日(星期日)仅限每周星期六、星期日和节假日

【问讯】三田Furusato学习馆

(仅限周六、周日和节假日)

※开馆时间：10:00～16:00

☎079-563-5587 FAX：079-563-5587

灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵库防灾网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。<http://bosai.net/e/>

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30～12:30

★4月は8日（水）、25日（土）です。

◆場所＝まちづくり協働センター（電話相談も可能）

◆対応言語＝日本語、中国語、英語

（その他の言語は、事前に相談してください。）

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00～17:00（昼休みを除く）火曜休

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

Email：kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



为外国人的「万事通咨询窗口」

在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候，请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。

◆日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六

10:30～12:30

★4月份的咨询安排在8日（星期三）和25日（星期六）。

◆地点＝三田市公共会堂中心（同时接受电话咨询。）

◆可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文（如果希望利用其他语言翻译服务，请事先向下列单位问讯。）

【问讯处】国际交流广场(Kokusaikoryu Plaza)

10:00～17:00（午休除外）星期二休息

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

E-mail：kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



乳幼児健診 4月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・対象者には個別に通知します。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。

・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

婴幼儿健康检查 4月

・为缓解拥挤，体检时间和受理时间将分时段预约制进行，请务必准时到场。如果希望变更，请向以下单位问询。

・我们将个别通知体检对象。

・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。

・有可能因警报发布或发生灾害等原因，而突然中止。请在本市网页确认。

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健診	4/8, 22 (水 星期三)	2025年12月生まれ 2025年12月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9～10か月児) 9个月儿童健診 (9～10个月儿童)	4/2 (木 星期四) 4/14 (火 星期二)	2025年6月生まれ 2025年6月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、有关眼睛、耳朵的问卷、5cc的尿、浴巾
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健診	4/7, 21 (火 星期二)	2024年9月生まれ 2024年9月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健診	4/3 (金 星期五) 4/15 (水 星期三)	2023年2月生まれ 2023年2月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	



【問合せ】こども家庭支援センター 母子保健担当

(Kodomokateishiensenta Boshihokentanto)

(三田市総合福祉保健センター) (住所：川除675)

☎079-559-5701 FAX：079-559-5705

【问讯】儿童家庭支援中心母子保健负责人

(三田市综合福利保健中心)

(住所：川除 675) ☎079-559-5701

FAX：079-559-5705



※登載の各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。